

Danish (dansk)

Indledende ritualer

Tegn på korset

I Faderens og Sønnens og den hellige Ånds navn.

Amen

Hilsen

Vores Herres Jesus Kristi nåde,
Og Guds kærlighed, og
Helligåndens nattverd være
med jer alle.

Og med din ånd.

Penitentiel handling

Brødre (brødre og søstre), lad os anerkende vores synder, Og så forbered os på at fejre de hellige mysterier.

Jeg tilstår den almægtige Gud
Og til dig, mine brødre og
søstre, at jeg har syndet
meget, i mine tanker og med
mine ord, i hvad jeg har gjort
og i hvad jeg har undladt at
gøre, gennem min skyld,
gennem min skyld, gennem
min mest alvorlige skyld;
Derfor spørger jeg velsignet
Mary Ever-Virgin, Alle engle og
hellige, Og du, mine brødre og
søstre, At bede for mig til
Herren vores Gud.

Må den Almægtige Gud være
barmhertig med os, Tilgiv os

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbatí

Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo, At ang pag -ibig ng Diyos, at ang pakikipag -isa ng Banal na Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang ating sarili upang ipagdiwang ang mga sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos akong nagkasala, sa aking mga saloobin at sa aking mga salita, sa nagawa ko at sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, sa pamamagitan ng aking pinaka - malubhang kasalanan; Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na si Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid, upang ipanalangin mo ako sa Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo

Danish (dansk)

vores synder, og bringe os til
det evige liv.

Amen

Kyrie

Herre, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Kristus, vær barmhjertig.

Kristus, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Gloria

Ære til Gud i det højeste, Og på
jorden fred til mennesker med
god vilje. Vi roser dig, Vi
velsigner dig, Vi elsker dig, Vi
glorificerer dig, Vi takker dig for
din store herlighed, Herre Gud,
himmelsk konge, O Gud, den
almægtige far. Lord Jesus
Kristus, enbårne søn, Herre
Gud, Guds Lam, Faderens søn,
Du fjerner verdens synder, Vær
barmhjertig med os; Du fjerner
verdens synder, modtage vores
bøn; du sidder ved farens højre
hånd, Vær barmhjertig med os.
For dig alene er den hellige, Du
alene er Herren, Du alene er
den højeste, Jesus Kristus, Med
Helligånden, I Guds herlighed
Faderen. Amen.

Indsamle

Lad os bede.

Tagalog (Wikang Tagalog)

sa ating mga kasalanan, at dalhin
tayo sa buhay na walang hanggan.

Amen

Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa
lupa ay kapayapaan sa mga taong
may mabuting kalooban. Pinupuri ka
namin, pinagpapala ka namin,
hinahangaan ka namin, niluluwalhati
ka namin, nagpapasalamat kami sa
iyong dakilang kaluwalhatian,
Panginoong Diyos, makalangit na
Hari, O Diyos, Amang
makapangyarihan sa lahat.

Panginoong Hesukristo, Bugtong na
Anak, Panginoong Diyos, Kordero ng
Diyos, Anak ng Ama, inaalnis mo ang
mga kasalanan ng sanlibutan, maawa
ka sa amin; inaalnis mo ang mga
kasalanan ng sanlibutan, tanggapin
ang aming panalangin; ikaw ay
nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka
sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang
Banal, ikaw lamang ang Panginoon,
ikaw lamang ang Kataas-taasan,
Panginoong Hesukristo, kasama ng
Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng
Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

<u>Danish (dansk)</u>	<u>Tagalog (Wikang Tagalog)</u>
Amen.	Amen.
Liturgi af ordet	Liturhiya ng Salita
Første læsning	Unang Pagbasa
Herrens ord.	Ang salita ng Panginoon.
Takket være Gud.	Salamat sa Diyos.
Responsorial Salme	Responsorial Awit
Anden læsning	Pangalawang Pagbasa
Herrens ord.	Ang salita ng Panginoon.
Takket være Gud.	Salamat sa Diyos.
Evangelium	Ebanghelyo
Herren være med dig.	Sumainyo ang Panginoon.
Og med din ånd.	At sa iyong espiritu.
En læsning fra det hellige evangelium ifølge N.	Isang pagbasa mula sa banal na Ebanghelyo ayon kay N.
Ære til dig, Herre	Luwalhati sa iyo, O Panginoon
Herrens evangelium.	Ang Ebanghelyo ng Panginoon.
Ros til dig, Lord Jesus Kristus.	Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.
Troens erhverv	Propesyon ng pananampalataya
Jeg tror på en gud, Faderen Almægtige, producent af himmel og jord, af alle ting synlige og usynlige. Jeg tror på en Herre Jesus Kristus, Den eneste Begotten Guds søn, Født af faren før alle aldre. Gud fra Gud, Lys fra lys, Ægte Gud fra ægte Gud, Begelt, ikke lavet, konsubstansisk med Faderen; Gennem ham blev alle ting lavet. For os mænd og for vores frelse kom han ned fra himlen, og ved Helligånden var inkarneret af Jomfru Maria, og blev mand. For vores skyld blev han korsfæstet under	Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang Amang makapangyarihan sa lahat, may gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay na nakikita at hindi nakikita. Sumasampalataya ako sa iisang Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago ang lahat ng panahon. Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay na Diyos mula sa tunay na Diyos, begotten, hindi ginawa, consubstantial sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at para sa ating kaligtasan ay bumaba siya mula sa langit, at sa

Danish (dansk)

Pontius Pilate, Han led døden og blev begravet, og steg igen på den tredje dag i overensstemmelse med skrifterne. Han steg op til himlen og sidder ved farens højre hånd. Han kommer igen i herlighed At bedømme de levende og de døde Og hans rige har ingen ende. Jeg tror på Helligånden, Herren, livets giver Hvem fortsætter fra Faderen og Sønnen, Hvem sammen med Faderen og Sønnen er elsket og glorificeret, der har talt gennem profeterne. Jeg tror på en, hellig, katolsk og apostolisk kirke. Jeg tilstår en dåb for tilgivelse af synder Og jeg ser frem til de dødes opstandelse Og livet i den kommende verden. Amen.

Homily

Universel bøn

Vi beder til Herren.

Herre, hør vores bøn.

Liturgi af eukaristien

Tilbud

Velsignet være Gud for evigt.

**Bed, brødre (brødre og søstre),
At mit offer og din kan være**

Tagalog (Wikang Tagalog)

pamamagitan ng Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan. Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaaahanan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

Manalangin, mga kapatid (mga kapatid), na ang aking sakripisyo at

Danish (dansk)

acceptabel for Gud, Den
Almægtige far.

Må Herren acceptere ofret i
dine hænder For ros og
herlighed af hans navn, Til
vores gode Og det gode ved
hele hans hellige kirke.

Amen.

Eukaristisk bøn

Herren være med dig.

Og med din ånd.

Løft dine hjerter op.

Vi løfter dem op til Herren.

Lad os takke Herren vores Gud.

Det er rigtigt og retfærdigt.

Hellig, hellig, hellig Herre Gud
af værter. Himmel og jord er
fulde af din herlighed. Hosanna
i det højeste. Velsignet er han,
der kommer i Herrens navn.
Hosanna i det højeste.

Troens mysterium.

Vi forkynder din død, Herre, og
erkend din opstandelse Indtil
du kommer igen. Eller: Når vi
spiser dette brød og drikker
denne kop, Vi forkynder din
død, Herre, Indtil du kommer
igen. Eller: Gem os, verdens
frelser, for ved dit kors og
opstandelse Du har frigivet os.

Tagalog (Wikang Tagalog)

ang iyo maaaring katanggap-tanggap
sa Diyos, ang makapangyarihang
Ama.

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang
sakripisyo sa iyong mga kamay para
sa papuri at kaluwalhatian ng
kanyang pangalan, para sa ating
ikabubuti at ang kabutihan ng lahat
ng kanyang banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

**Magpasalamat tayo sa Panginoon
nating Diyos.**

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong
Diyos ng mga hukbo. Ang langit at
lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian.
Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang
pumaparito sa pangalan ng
Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, at
ipahayag ang iyong Pagkabuhay na
Mag-uli hanggang sa muli kang
dumating. O kaya: Kapag kinain natin
ang Tinapay na ito at inumin ang
Kopa na ito, ipinahahayag namin ang
iyong Kamatayan, O Panginoon,
hanggang sa muli kang dumating. O
kaya: Iligtas mo kami, Tagapagligtas
ng mundo, para sa pamamagitan ng

Danish (dansk)

Amen.

Nattverd ritual

På Frelserens kommando Og dannet af guddommelig undervisning, tør vi sige:
Vores far, der er i himlen,
Helliget blive dit navn; dit rige kommer, din vil være færdig På jorden som det er i himlen. Giv os denne dag vores daglige brød, Og tilgiv os vores overtrædelser, når vi tilgiver dem, der overtræder mod os; og føre os ikke til fristelse, men leverer os fra det onde.

Lever os, Herre, vi beder fra ethvert ondt, Giv elskværdig fred i vores dage, Det ved hjælp af din nåde, Vi er måske altid fri for synd og sikkert fra al nød, Når vi venter på det velsignede håb og vores Frelserens komme, Jesus Kristus.

For kongeriget, Kraften og herligheden er din nu og for altid.

Lord Jesus Kristus, der sagde til dine apostle: Fred jeg forlader dig, min fred giver jeg dig, Se ikke på vores synder, Men på din kirkes tro, og giver elskværdig hendes fred og enhed I overensstemmelse

Tagalog (Wikang Tagalog)

iyong Krus at Muling Pagkabuhay
pinalaya mo kami.

Amen.

Rite ng Komunyon

Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa pamamagitan ng banal na pagtuturo, nangahas tayong sabihin:

Ama namin sumasalangit ka,
sambahin ang ngalan mo; dumating ang iyong kaharian, matupad ang iyong kalooban sa lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa araw-araw, at patawarin mo kami sa aming mga kasalanan, gaya ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin; at huwag mo kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa kasamaan.

Iliktas mo kami, Panginoon, aming dalangin, sa lahat ng kasamaan, magiliw na bigyan ng kapayapaan sa aming mga araw, na, sa tulong ng iyong awa, baka lagi tayong malaya sa kasalanan at liktas sa lahat ng kapighatian, habang hinhintay natin ang pinagpalang pag-asa at ang pagparito ng ating Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa iyong mga Apostol: Kapayapaan ang iniwan ko sa iyo, ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo, huwag mong tingnan ang ating mga kasalanan, ngunit sa pananampalataya ng iyong

Danish (dansk)

med din vilje. Der bor og
regerer for evigt og altid.

Amen.

Herrens fred er altid med dig.

Og med din ånd.

**Lad os tilbyde hinanden tegnet
på fred.**

Guds Lam, du fjerner verdens
synder, Vær barmhjertig med
os. Guds Lam, du fjerner
verdens synder, Vær
barmhjertig med os. Guds Lam,
du fjerner verdens synder, Giv
os fred.

**Se Guds lam, Se ham, der
fjerner verdens synder.**

Velsignede er dem, der kaldes
til aftensmad af lammet.

Herre, jeg er ikke værdig at du
skulle komme ind under mit
tag, Men siger kun ordet og
min sjæl skal heles.

Kristi legeme (blod).

Amen.

Lad os bede.

Amen.

Afsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med dig.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Simbahan, at magiliw na ipagkaloob
sa kanya ang kapayapaan at
pagkakaisa alinsunod sa iyong
kalooban. Na nabubuhay at
naghahari magpakailanman.

Amen.

**Ang kapayapaan ng Panginoon ay
sumainyo lagi.**

At sa iyong espiritu.

**Ihandog natin sa isa't isa ang tanda
ng kapayapaan.**

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos,
ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan
ng sanlibutan, maawa ka sa amin.
Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
bigyan mo kami ng kapayapaan.

**Masdan ang Kordero ng Diyos,
masdan ninyo siya na nag-aalis ng
mga kasalanan ng sanglibutan.**

**Mapalad ang mga tinawag sa
hapunan ng Kordero.**

Panginoon, hindi ako karapat-dapat
na dapat kang pumasok sa ilalim ng
aking bubong, ngunit sabihin lamang
ang salita at ang aking kaluluwa ay
gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

Danish (dansk)

Og med din ånd.

Må den almægtige Gud
velsigne dig, Faderen og
Sønnen og Helligånden.

Amen.

Afskedigelse

Gå ud, massen er afsluttet.

Eller: Gå og annoncerer
Herrens evangelium. Eller: Gå i
fred og glorificere Herren ved
dit liv. Eller: Gå i fred.

Takket være Gud.

Tagalog (Wikang Tagalog)

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng
makapangyarihang Diyos, ang Ama,
at ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O:

Humayo kayo at ipahayag ang
Ebanghelyo ng Panginoon. O:
Humayo ka sa kapayapaan,
niluluwalhati ang Panginoon sa
pamamagitan ng iyong buhay. O:
Pumunta sa kapayapaan.

Salamat sa Diyos.